

课程思政改革背景下全英文中外合作专业课教学设计

司 夏

(上海对外经贸大学, 上海 201600)

摘要: 在社会多元价值交织、渗透的复杂背景下, 单纯或过度依赖思政课对大学生进行价值引导的局限性日益凸显。高校思想政治教育长期以来过于以来思政课程, 存在“孤岛”困境, 思政教育与专业教学分割的现象明显。因此, 当前亟待开展“课程思政”教育。(高德毅, 宗爱东, 2017)。“课程思政”强调将德育融入课程内容, 强调教师的“人师”角色, 强调课程中的人文精神和价值观教育, 要求通过课程思政引领学生树立正确的世界观、人生观和价值观(王学俭, 石岩, 2020)。近年来, 多所高校“课程思政”方面进行了有益的探索。“课程思政”将高校思想政治教育融入课程教学, 潜移默化地实现立德育人的教育目标。尤其对于专业课方面, 将思想政治教育贯穿于专业课教学的全过程, 将教书育人内涵落实于专业课渠道之中, 成功建设了一批既能够教授专业知识, 又能够帮助学生建立正确的社会观、价值观的专业课程。

然而, “课程思政”这一思路虽然在通识教育和专业课教育中得到了广泛重视, 并得到了广泛的经验总结(余江涛等, 2018; 文秋芳, 2021), 在全英文专业课程, 尤其是中外合作课程中尚未引起足够的重视。当前, 我国高校普遍开设全英文课程, 但普遍未能融入思政元素。现有对在全英文课程中开展课程思政的经验亦聚焦于国内大学自行开展的全英文课程, 未能覆盖数量庞大的中外合作课程(许志等, 2021)。因此, 探索如何在全英文教学, 特别是中外合作课程中实现“课程思政”, 在中外合作教学实践中融入思想政治工作元素, 是一个值得全面、深入探索的课题。基于作者本人的教学实践, 本文以全英文中外合作《管理学》课程(Introduction to Management)为例, 对这一问题进行探讨。

关键词: 课程思政; 中外合作; 教学设计

一、全英文专业课“课程思政”工作的难点

(一) 教材忽视中国国情

目前, 全英文专业课程普遍直接引进成熟的国外教材, 部分研究型、前沿性课程通常要求学生直接阅读英文论文。然而, 这些教材, 尤其是经管方面的教材, 在理论基础、案例选取方面, 通常反映了西方国家的经验, 实践和价值观, 反映中国实践、中国文化的内容非常有限。以上海对外经贸大学全英文《管理学》课程采用的教材(Kinicki, Angelo, et al. Management: A Practical Introduction, McGraw-Hill Australia, 2017)为例, 其介绍的理论均来自西方管理学家和经济学家, 选取的案例也基本为西方企业。对于未来需要投入中国经济实践的学生, 这种倾向不仅不利于“课程思政”的目标, 实际上也弱化了专业知识教学的效果。部分国外教材将中国社会主义建设早期走过的弯路作为负面案例, 此种方式亦不利于学生客观看待历史、全面、批判性学习社会科学知识, 也不利于学生建立文化自信。

因此, 全英文课程, 尤其是中外合作课程的教材可能为课程思政带来明显挑战。如果照本宣科, 不加引导, 容易导致学生只知外国而不了解中国, 甚至可能在一定程度上削弱学生对中国特色社会主义道路的认同, 在价值观、人生观和世界观上产生一些偏差, 违背社会主义办学方向。

(二) “课程思政”建设语言障碍明显

当前, 经管学科领域多数基础理论为西方经济学家、管理学家提出和发展, 我国学者在长期的工作中, 为大量的景观专业名字、表述方式等建立了完善的翻译体系, 并进行了卓有成效的科普工作。不少经管专业名词为大众所熟知。这一普及性实际上降低了进行经管类专业课程教学的难度。然而, 在思想政治工作领域, 大量的名词为中国所独创, 缺乏英文翻译。即使在存在学界普遍认可的英文翻译的情况下, 该英文翻译也通常较为拗口, 不为大多数英文学习者熟知, 此问题提高了在全英文课程中进行“课程思政”工作的难度。

(三) 教师思政意识和思政能力尚待提高

正如总书记在全国高校思想政治工作会议上强调指出: “教师是人类灵魂的工程师, 承担着神圣使命。传道者自己首先要明道、信道。高校教师要坚持教育者先受教育, 努力成为先进思想文化的传播者、党执政的坚定支持者, 更好担起学生健康成长指导者和引路人的责任。”教师是否能充分认识到“课程思政”的重要意义, 直接决定其是否会有意识地将思想政治教育融入课程教学, 潜移默化地实现立德育人的教育目标。而教师的“思政能力”, 是指教师在教学中有意、有机、有效地开展思想政治教育的能力。在此方面, 很多教师尚有不足。

二、全英文专业课“课程思政”工作的实现路径

(一) 提高教师思想觉悟水平, 思政意识和思政能力

当代高校教师的一举一动具有很强的示范性, 一言一行都给学生以很大影响。要为学生的健康成长当好指导者和引路人, 教育者应坚持教育者先受教育, 自身必须具有坚定的理想信念和奉献精神, 师德师风优良, 带头热爱祖国和人民, 成为为学生效法的榜样。把爱国之情、报国之志融入祖国改革发展的伟大事业之中、融入人民创造历史的伟大奋斗之中, 从自己做起, 从本职岗位做起, 成为中国特色社会主义理想和中国梦的积极传播者。同时, 高校教师应当加强学习, 增强思政意识、思政能力。

(二) 合理选择教材, 改革教学内容

在制定教学大纲、教学计划时不仅要注重专业知识和西方案例的学习, 也要注重中国理论、案例的学习及其英语表达的培养, 对体现中国特色理论的词汇要有明确的要求, 不仅要输入西方知识, 也要输出优秀的中国经验。

在教材方面, 教学团队在采纳之前应当进行审核, 确保全英文教材内容符合我国社会的价值观, 不存在违规情况。同时, 应当尽量选择包括较多中国案例、中国故事、中国经验的教材。在教学中, 应当在课本的基础上增加额外的涉及中国话题的阅读材料、案例分析, 引导学生更多地学习中国国情、成功经验和实践成就, 平衡中国、西方相关内容比例。在教学实践中, 引导学生客观分析问题, 加强对中国国情、社会文化传统的结合, 确保学生的知识学习能够应用到中国场景、解决中国问题, 确保学生对专业知识的学习同时有利于塑造正确的价值观。

除教材外, 教学应当结合各种媒介, 充分利用已有材料, 创新性地丰富教学内容, 增加与中国相关的知识。以上海对外经贸大学全英文《管理学》课程为例, 教学团队精心选择了来自 Expert Project Management 的英文版知识视频和 Harvard Business Review 上针对中国企业的研究案例, 无缝融入到全英文课程的教学, 并在网络上公开课程视频, 方便学生回顾复习。课程团队在考核方式上采用小组研究项目的方式, 要求以中国在海外经营的跨国企业为例进行分析, 充分结合管理学理论知识和中国实践, 客观认识中外制度差别和海外经营中的风险。课程团队还在课堂案例的选择中注重传播中国声音、讲好中国故事。如在“企业社会责任”这一知识点, 采纳了多个介绍中国企业协助非洲国家建设基础设施、改善当地贫困的案例, 塑造学生对当代中国海外交流的正确认识, 增强道路自信, 文化自信。

(三) 加强中外合作教学团队沟通, 确保传达课程思政要求, 合理分配教学任务

中外合作课程的教学显然离不开中外合作的教学团队, 团队中既包括中方教师, 又包括通常对中国国情了解甚少的外国, 特别是欧美国家教师。如何确保整个中外联合教学团队达到课程思政相应要求, 显然是一个重要的问题。在此方面, 笔者所在教学团队从充分沟通、合理分配教学任务两个方面入手, 达成了良好的效果。

在沟通方面, 笔者发现外方教学团队成员基本上均同意教学内容不应照搬国外学校原始课程, 应当根据中国国情和商务环境, 进行相应的改进, 同时, 对于课程思政方面的要求, 他们通常也表示愿意大力支持。然而, 多数外方教师对于如何改进教学内容不了解, 缺乏方向和指引。因此, 中外合作教学团队中的中方教师应当事先根据课程内容制定修订计划, 并通过书面说明、口头沟通等方式向外方教师详细解释相应修订改进的必要性。对于引入的中国案例、理论, 应当通过相应的阅读材料等使得外方教师充分了解。同时, 可以面向外方教师, 提供有关中国国情和大政方针的介绍、讲座等, 并在师德师风建设方面坚持统一标准, 使得外方教师也能够实现“课程思政”。除此之外, 对于部分外方教师确实难以融入课程思政元素的情况, 可以通过合理分配教学任务的方式进行改善。对于融入课程思政元素多, 课程思政较为重要的部分由中方教师承担, 由外方教师承担其余部分。

三、结语

当代中国大学普遍开设的全英文专业课程和所有专业课程一样, 承担着一定的以塑造大学生正确价值观、世界观、历史观为重点的“课程思政”任务。承担相应课程的大学教师应当在此方面充分研究, 提升“课程思政”意识和能力, 改革教学理念和教学内容, 更好地承担为国家培养人才的历史责任。

参考文献:

- [1] 陆道坤. 课程思政推行中若干核心问题及解决思路——基于专业课程思政的探讨 [J]. 思想理论教育, 2018 (03): 64-69.
- [2] 王学俭, 石岩. 新时代课程思政的内涵、特点、难点及应对策略 [J]. 新疆师范大学学报 (哲学社会科学版), 2020, 41 (02): 50-58.
- [3] 文秋芳. 大学外语课程思政的内涵和实施框架 [J]. 中国外语, 2021, 18 (02): 47-52.
- [4] 许志, 谢成博. 全英文专业课课程思政建设初探——以“公司金融”为例 [J]. 中国大学教学, 2021 (10): 55-59.
- [5] 余江涛, 王文起, 徐晏清. 专业教师实践“课程思政”的逻辑及其要诀——以理工科课程为例 [J]. 学校党建与思想教育, 2018 (01): 64-66.